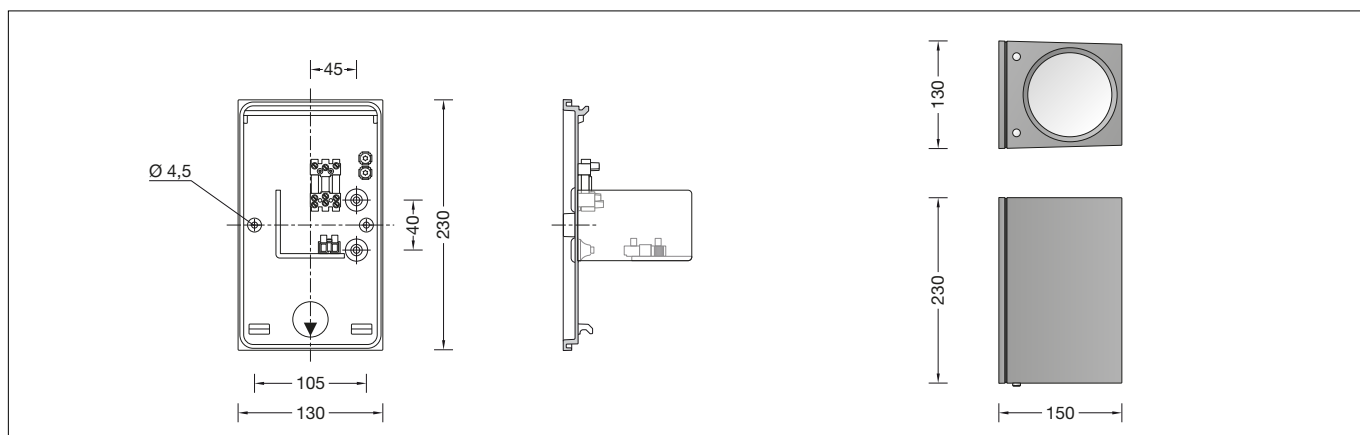


BEGA**24 596**

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique

IP 64

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt.
Für Beleuchtungs- und Gestaltungsaufgaben in der Lichtarchitektur.
Das nach unten gerichtete Licht ist für die Beleuchtung der Wand und der davor liegenden Flächen bestimmt.
Das nach oben gerichtete Licht wird mit Hilfe einer optischen Silikonlinse stark gebündelt und dient vornehmlich gestalterischen Zwecken.

Application

Wall washer with two-sided light output.
This luminaire can solve a host of lighting and design tasks in architecture.
The light directed downwards is intended to illuminate the wall and the horizontal surface in front of it.
The light directed upwards is very highly concentrated by an optical silicone lens and primarily serves design purposes.

Utilisation

Lèche-murs à diffusion bilatérale.
Pour des applications de l'éclairage architectural et décoratif.
La lumière dirigée vers le bas est destinée à l'éclairage des murs et des abords immédiats devant le mur.
La lumière dirigée vers le haut est très concentrée par une lentille optique. Il en résulte un faisceau extrêmement pincé à effet décoratif.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 4,5 mm
Abstand 105 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,3 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes \varnothing 4.5 mm
Distance apart 105 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 64
Dust-tight and protection against splash water
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
CE – Conformity mark
Weight: 2.3 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation \varnothing 4,5 mm
Entraxe 105 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,3 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Lichttechnik

Wandleuchte mit zwei Ausstrahlrichtungen.
Oberer Lichtaustritt mit engbündelnder
Lichtstärkeverteilung. Lichtbündelung durch
eine optische Linse aus Silikon.
Halbstreuwinkel 9°
Unterer Lichtaustritt mit rotationssymmetrischer
Lichtstärkeverteilung. Halbstreuwinkel 20°

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	18 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

24 596 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0681/830 + LED-0683/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2250 lm
Leuchten-Lichtstrom	1038 lm
Leuchten-Lichtausbeute	57,7 lm/W

24 596 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0681/840 + LED-0683/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2370 lm
Leuchten-Lichtstrom	1093 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,7 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder
des Auswechselns eine direkte Berührung der
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschrauben lösen und
Leuchtenoberteil abheben.
Netzanschlussleitung durch die Leitungs-
einführung in das Leuchtenunterteil führen.
Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“
beachten.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder
anderem geeigneten Befestigungsmaterial am
Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe
verwenden.
Reflektor so in das Leuchtengehäuse einlegen,
dass die Öffnungen im Reflektor mit der LED
deckungsgleich liegen und der Reflektor in der
Gehäusevertiefung einrastet.
Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-
schläuche über Anschlussadern schieben
und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige
Steckverbinder DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die
Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Vor dem Aufsetzen des Leuchtenoberteils
unbedingt darauf achten, dass die Öffnung im
Reflektor mit der LED deckungsgleich liegt.
Reflektor ggf. bis zum Anschlag in das
Gehäuse drücken.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum
Anschlag eindrücken.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Light technique

Wall luminaire with two light distribution
openings.
Upward light distribution opening with very
narrow beam light distribution. Light bunching
by means of an optical lens made of silicone.
Half beam angle 9°
Downward light distribution opening with
narrow beam light distribution.
Half beam angle 20°

Lamp

Module connected wattage	15.8 W
Luminaire connected wattage	18 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

24 596 K3

Module designation	LED-0681/830 + LED-0683/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2250 lm
Luminaire luminous flux	1038 lm
Luminaire luminous efficiency	57,7 lm/W

24 596 K4

Module designation	LED-0681/840 + LED-0683/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2370 lm
Luminaire luminous flux	1093 lm
Luminaire luminous efficiency	60,7 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening
of the LED directly during installation or
relamping.

Undo hexagon socket head screws and lift
luminaire top.
Lead the mains supply cable through the cable
entry of the luminaire base.
Note position of application of the luminaire
"arrow down".
Fix luminaire base with enclosed or any other
suitable fixing material onto the mounting
surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Insert reflector into the floodlight housing so
that the openings in the reflector are congruent
with the LED and the reflector is locking into
the housing slot.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines
and make electrical connection.
For digital control please use the 2-pole plug
connector DA, DA.
In case this connector is not used the luminaire
will be operated at full light output.
Before assembling the luminaire top make sure
that the aperture in the reflector is congruent
with the LED. Push the reflector into the
housing as far as it will go.
Push plug into coupler as far as it will go.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Install the luminaire top, press-on and
tighten screws evenly.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Technique d'éclairage

Applique à diffusion bilatérale.
Diffuseur supérieur à répartition lumineuse très
intensive. Focalisation du faisceau par une
lentille optique en silicone.
Angle de diffusion à demi-intensité 9°
Diffuseur inférieur à répartition lumineuse
intensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 20°

Lampe

Puissance raccordée du module	15,8 W
Puissance raccordée du luminaire	18 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 50 \text{ }^\circ\text{C}$

24 596 K3

Marquage des modules	LED-0681/830 + LED-0683/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2250 lm
Flux lumineux du luminaire	1038 lm
Rendement lum. d'un luminaire	57,7 lm/W

24 596 K4

Marquage des modules	LED-0681/840 + LED-0683/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2370 lm
Flux lumineux du luminaire	1093 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,7 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques
de haute précision. Éviter de toucher la surface
de diffusion des LED avec les doigts lorsque
vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la
partie supérieure du luminaire.
Introduire le câble d'alimentation dans la platine
du luminaire à travers l'entrée de câble.
Vérifier la position d'utilisation du luminaire
« flèche en bas ».
Fixer la platine du luminaire sur le support de
montage avec le matériel de fixation fourni ou
tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Installer le réflecteur dans le boîtier du luminaire
de telle sorte que les ouvertures dans le
réflecteur coïncident avec la Led et que le
réflecteur s'enclenche dans l'évidement du
boîtier.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de
raccordement et procéder au raccordement
électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le
connecteur embrochable bipolaire DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire
fonctionne sur la puissance maximale.
Avant la mise en place de la partie supérieure
du luminaire, veiller impérativement à ce que
l'ouverture du réflecteur coïncide avec la LED.
Le cas échéant enfoncer le réflecteur dans la
partie supérieure du luminaire jusqu'à la butée.
Enfoncer la fiche dans le connecteur
embrochable jusqu'à la butée.
Veiller au bon emplacement du joint.
Poser la partie supérieure du luminaire,
appuyer puis serrer fermement et régulièrement
les vis.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas unten	14 000 311
LED-Netzteil	DEV-0340/700
LED-Modul 3000K oben	LED-0681/830
LED-Modul 4000K oben	LED-0681/840
LED-Modul 3000K unten	LED-0683/830
LED-Modul 4000K unten	LED-0683/840
Reflektor unten	76 000 995
Dichtung	83 001 219

Spares

Spare glass bottom	14 000 311
LED power supply unit	DEV-0340/700
LED module 3000K top	LED-0681/830
LED module 4000K top	LED-0681/840
LED module 3000K bottom	LED-0683/830
LED module 4000K bottom	LED-0683/840
Reflector bottom	76 000 995
Gasket	83 001 219

Pièces de rechange

Verre de rechange inférieur	14 000 311
Bloc d'alimentation LED	DEV-0340/700
Module LED 3000K supérieur	LED-0681/830
Module LED 4000K supérieur	LED-0681/840
Module LED 3000K inférieur	LED-0683/830
Module LED 4000K inférieur	LED-0683/840
Réflecteur inférieur	76 000 995
Joint	83 001 219